

НѢКОТОРЫЯ ЗАМѢЧАНІЯ

О

СВОЙСТВѢ, СОЕДИНЕНІИ И УПОТРЕВЛЕНІИ
НЕОПРЕДѢЛЕННАГО НАКЛОНЕНІЯ

ВЪ

РУССКОМЪ И СЛАВЯНСКОМЪ ЯЗЫКѢ

ПОСВЯЩАЕТЪ

РИЖСКОЙ ГУБЕРНСКОЙ
ГИМНАЗИИ

КЪ

Т О Р Ж Е С Т В У

ВЪ

16. день Сентября 1829 года

ВЪ

ПАМЯТЬ ИЗТЕКШАГО ДВАДЦАТИЛѢТІЯ СЪ ЕЯ УЧРЕЖЕНІЯ

УЧИТЕЛЬ ОНОЙ ТИТУЛЯРНЫЙ СОВѢТНИКЪ

Ф И Л И М О Н Ъ С В Я Т Н О Й.

Р И Г А ,

въ Типографіи Вильгельма Фердинанда Генера.

1829.

Печашашъ позволяешся.

Рига, Августа 14. дня 1829.

Цензоръ К. Э. Напьерскій.

НѢКОТОРЫЯ ЗАМѢЧАНІЯ
О СВОЙСТВѢ, СОЕДИНЕНІИ И УПОТРЕБЛЕНІИ НЕОПРЕДѢЛЕННАГО
НАКЛОНЕНІЯ ВЪ РУССКОМЪ И СЛАВЯНСКОМЪ ЯЗЫКѢ.

1.) Неопредѣленное наклоненіе, выражая въ пространнымъ смыслѣ дѣйствіе неопредѣленно и безъ всякаго отношенія къ лицу, числу и времени, заключаешъ въ себѣ споль общее и опвлеченное понятіе, что упошребляешъ въ значеніи не сполько глагола, но и оущесшвишельнаго имени, не шеряя впрочемъ овойсшвеннаго глаголу понятія.

2.) Въ первомъ значеніи сіе наклоненіе зависшъ всегда ошъ понятія другаго слова, а во вшоромъ сполько тогда, когда замѣняешъ косвенные падежи, или сосшавляешъ сказуемое; на прим. Собр. Русск. послов. спрн. 29.: Въ камень спрѣ-ляшъ сполько спрѣлы шеряшъ. Исп. Карамз. X., 149.: Оеодоръ считалъ за грѣхъ бояшся. Т. III., 133.: Князья Россійскіе въ самомъ источникѣ насилій искали способа защишши себя. Т. V., 141.: Баязешъ имѣлъ время изгошовишся къ сей войнѣ. — Ежели же оно въ предложеніи сосшавляешъ подлежащее, то бываешъ самосшояшельнымъ; на пр. Исп. Карамз. IV., 228.: Казашся народу человѣкомъ сверхъ ешесшвеннымъ было его правиломъ.

3.) Произшекая изъ шакихъ предложеній или часшей оныхъ (подлежащаго, сказуемаго и проч.), кои подлежащимъ своимъ ш. е. зависящимъ понятіемъ, имѣюшъ всегда дѣйствіе (глаголь) и выражающя посредшвомъ глаголовъ, прилагательныхъ или оущесшвишельныхъ, неопредѣленное наклоненіе соединяешя

сѣ ними непосредственно, когда необходимо подчиняешься понятию оныхъ, или посредствомъ союзовъ чшобы или чшобѣ и (въ высокому слогу) дабы, когда бываешь предполагаемою ихъ целью. Въ первомъ случаѣ можно назвать сѣ наклоненіе подчинительнымъ, а во второмъ предположительнымъ.

4.) Непосредственно соединяется неопредѣленное наклоненіе со всѣми означенными частями рѣчи, преимущественно же сѣ глаголами, означающими хотѣніе или нехотѣніе, желаніе, требованіе, повелѣніе, запрещеніе, препяшствіе, позволеніе, совѣтъ, наставленіе, любовь или ненависть, привычку, склонность или отвращеніе, страхъ, надежду, опечаленіе, стыдъ, совѣсть, намѣреніе, движеніе или стремленіе, внутреннее побужденіе, рѣшительность, успѣхъ или неудачу, возможность или невозможность, необходимость, силу или власть, умѣнье или знанье, способность или неспособность, начинаніе, продолженіе, прекращеніе, и вообще послѣ всѣхъ глаголовъ, кои подлежащимъ (Object) своимъ могутъ имѣть только дѣйствіе (глаголь), а не предметъ (имя сущ.); на пр. И. Карамз. I., XXI.: ни самое глубокомыслие Макиавелево въ Испорикѣ не замѣняетъ шаланша изображающа дѣйствія. Т. I., XIV.: не знаю Монарха доспойнѣйшаго жишь и сіяшь въ ея свяшилицѣ. Т. IV., 262.: мы приняли Законъ отъ Грековъ и не намѣрены входить въ суешные споры. Т. IV., 274.: шполь чудесна Природа, всегда гошова замѣняетъ убыль въ ея (своихъ) Царствахъ. Т. X., 105.: Онъ видѣлъ необходимость поправитъ ихъ (улысы) ш. е. искашь добычи. Т. X., 129.: въ Москвѣ говорили всенародно, слѣдственно безъ страха оскорбитъ Царя и Правителя. Т. X., 132.: наконецъ убійцы, не видя возможности совершитъ злодѣяніе вшайнѣ, дерзнули на явное, въ надеждѣ, что хитрый и сильный Годуновъ найдеть способъ прикрыть оное. Т. XI., 176.: Борисъспрадалъ —, боясь смѣнитъ ихъ, — спрадалъ, — не имѣя силы унять ее (молву). Т. XI., 175.: желаніе избытъ Бориса овладѣло сердцами.

5.) Непосредственно же соединяется сие склонение со всякимъ управляющимъ словомъ своимъ: а) ежели упошребляешся вмѣсто имени существительнаго (см. прим. въ §. 2.); б) ежели сокращаешся изъ извѣстительнаго склоненія съ союзомъ чшо и имѣешъ отношеніе къ подлежащему управляющаго предложенія; на прим. И. Карамз. V., 179.: Юрій —, давъ имъ слово возвратишся (вм. чшо возвратишся) немедленно, сбѣшилъ въ Москву. Т. X., 145.: Клялся опмсшишь (вм. чшо опмсшишь) имъ; — в) когда упошребляешся эллиптически, ш. е. когда подразумѣвающся нѣкошорыя управляющія онымъ слова, выпускаемыя для краткости; на прим. И. Карамз. X., 104.: немедленно прислали въ Москву Уполномоченныхъ для договора, гдѣ и какъ (ш. е. должно) дѣйствовашь. Т. X., 130.: Годуновъ искалъ шолько, кому (ш. е. должно) ошдашь ихъ для совершенія убійства.

б.) Эллиптически же упошребляешся неопредѣленное склоненіе: а) преимущественно въ предложеніяхъ, заключающихъ въ себѣ вопросъ или удивленіе, съ опущеніемъ словъ: должно, надлѣжишь, слѣдуешъ, надобно, нужно, лъзя, не лъзя, можно, не можно, началъ, давай, пошелъ, было и ш. п.; на пр. Гнѣд. къ Крыл. въ С. О. 1821, №. 43, 127.:

Куда жь, о другъ, лешъшь, и гдѣ оиашъ найши,
Чшо годы съ юношью у сердца похицаюшь?

Крыл. Б. изд. 4., I., 15.: Какъ дереву съ огнемъ дружишся!
Т. IV., 22.: Пошоплено скоша, чшо и не счесшь! Т. V., 44.:

Чудакъ какой-шо шѣнь хошѣлъ свою поймашъ:
Онъ къ ней, она впередъ; онъ шагу прибавляшь,
Она шуда жь, онъ наконецъ бѣмашъ.

б) вмѣсто будущаго времени извѣстительнаго склоненія, прошто, или съ выпущеніемъ буду, шану (при несовершенныхъ глаголахъ); на пр. И. Карамз. X., 127.: чшо ему царшвовашъ шолько семь лѣшъ. Т. IX., 336.: всѣ думали, чшо мнѣ не миновашъ бѣды. Мерзл. въ Труд. Общ. М. VII., 30.: Не вѣчно въ

закупныхъ намъ дачахъ забавляшься! Жуков. Спих. изд. 3., I., 126.: Умолкнише! ея не преклонишь! Т. I., 81.: Ругашели презрѣнные, не вамъ правдивый свѣшъ коварствомъ обманушь! Сл. о павку Иг. изд. Грам. 40.: Быши грому великому, иди дождю спрѣлами съ Дону великаго; шу ся саблямъ пошручаши, шу ся кодіемъ приламаши! — в) вмѣсто сослагательнаго склоненія, просто, или съ выпущеніемъ буду, могу; на пр. Хмѣльн. Гов. въ Уч. кн. Греча VI., 95.: Смѣшно бы оказашъ Модесшу предпоченье. Крыл. I., 20.: Не худо бы намъ ошо переняшь. Дмишр. соч. изд. 4., I., 50.: Тушъ найдешь шо, чего бѣ не хипрому уму не выдумаешь и вѣкѣ; — г) въ смыслѣ повелительнаго склоненія съ подразумѣваніемъ пущь, пускай и вообще глаголовъ, выражающихъ повелѣніе, запрещеніе и ш. п.; на пр. Духовн. или Поуч. Мономах.: и рѣхъ не хвалишия поганымъ! Бышь по сему! Поспунишь по законамъ! Позвашъ его сюда! Смирно спояшь! Молчашъ!

7.) Еще должно замѣшшь, что, какъ въ Церковно-Славянскомъ языкѣ для большей выразительности одинъ и шотъ же глаголъ повшоряется въ усѣченномъ причасшіи (Русскомъ дѣепричасшіи), такъ въ Русскомъ просонародномъ оный повшоряется въ неопредѣленномъ склоненіи (подобно successivishelnymъ и прилагательнымъ, повшоряемымъ въ шворительномъ падежѣ); на пр. VI., 14.: благословя благословлю шя, и умножая умножу шя. Д. Ап. VII., 34.: видя видѣхъ. Машѣ. XIII., 14.: Зряще узрише. Видѣшь не видѣлъ, знашь не знаю.

8.) Посредствомъ союзовъ чшобы, чшобѣ или дабы неопредѣленное склоненіе соединяется съ такими предложеніями или частями оныхъ — какого бы знаменованія впрочемъ они ни были —, кои выражаемое симъ склоненіемъ дѣйствіе съ намѣреніемъ предполагающъ цѣлю своею, а сами бывающъ послѣдствіемъ сего дѣйствія; на пр. И. Карамз. V., 369.: Россія, шерзаемая Моголами, напрягала силы свои единшвенно

для того, чтобы не исчезнуть. Т. XI., 248.: Шуйский возвратился сѣ шѣмъ, чтобы погибнуть или погубить Лжедмитрия. Т. XII., 227.: Пашриархъ сѣ горешію удался, чтобы не бышь свидѣшелемъ дѣла мяшежнаго. Жуков. соч. вѣ пр. 189.: Вы молчаливы при немъ: эшо опшѣ робости; чтобы не сказашъ вѣ прусушствіи великаго челоувѣка чего-нибудь глупаго: Хмѣльн. Гов. вѣ Уч. кн. Гр. IV., 97.: Нужиѣе, кажешся, чшобѣ дѣлу пособишь, шакѣ больше хлопашъ и меньше говоришь. — Впрочемъ показанные союзы, безѣ словъ: для того, пошому, сѣ шѣмъ, вѣ шомъ и ш. п., иногда и выпускаюшся, особенно при глаголахъ, означающихъ движеніе или направленіе; на пр. Крыл. IV., 3.: Подѣ сшогомъ прилегла вздремнуть.

9.) Послѣ глаголовъ и производящихъ опшѣ нихъ именъ, означающихъ совѣшъ, прошеніе, приказаніе, запрещеніе и ш. п. зависящее опшѣ нихъ дѣйствіе выражешся или неопредѣленнымъ или сослагательнымъ наклоненіемъ сѣ вышеприведенными союзами, однако сѣ шюю разницею, чшо вѣ первомъ случаѣ шомѣ предметѣ, къ коему опносишся сіе дѣйствіе, спавишся вѣ управляемомъ означенными глаголами падежѣ, а во вшоромъ вѣ именительномъ; на пр. И. Карамз. X., 150.: Ханѣ велѣлѣ своимъ Царевичамъ ударишь (— чшобѣ они ударили) на войско Московское. Т. XI., 176.: Самозванецѣ — — Бориса убѣждалѣ мирно оспавишь (— чшобы онѣ оспавилѣ) престолѣ.

10.) Послѣ глаголовъ, соспавляющихъ сказуемое и не управляющихъ непосредственно неопредѣленнымъ наклоненіемъ (какъ: ушверждаю, нахожу, вижу, слышу и вообще означающихъ физическія дѣйствія), вѣ Русскомъ языкѣ упошребляешся извѣвшелное сѣ приличнымъ союзомъ, а вѣ Церковно-Славянскомъ иногда неопредѣленное, большею же часшію причашіе; на пр. Марк. VII., 30.: обрѣше бѣса изшедша и дщерь лежащу на одрѣ (нашелѣ, чшо бѣсѣ вышелѣ и дщѣ лежишѣ

на пошелѣ). Лук. I., 21.: и чюдяхуся, коснящу ему (чшо онѣ медлишѣ) въ церкви.

11.) Сверхъ обыкновеннаго употребленія неопредѣленнаго наклоненія въ Славянскомъ языкѣ должно замѣшшъ еще и слѣдующсе, основанное на свойствахъ часшю Греческаго, часшю древняго Славянскаго или Русскаго, а именно употребленіе сего наклоненія: а) съ именишельнымъ падежемъ при вспомогательномъ глаголѣ вмѣсто изъявительнаго накл.; на пр. Римл. I., 22.: глаголющеса быши мудри (*Φάσκοντες εἶναι σοφοί*); — б) съ винительнымъ въ означенномъ случаѣ (§. 10.); на пр. Филип. III., 8.: вмѣняю вся щещу — умешы быши (*ἠγοῦμαι πάντα ζῆμίων — σκῦβαλα εἶναι*). Лук. XXII., 34.: прикрашы ошвержися мене не вѣдѣши (*ἀπαρνήσῃ μὴ εἰδέναι με*); — в) съ дательнымъ, преимущественно въ соединеніи съ бышъ, вмѣсто прошедшаго времени изъявительнаго наклоненія; на пр. Д. Ап. XXVII., 44.: И шако бышъ всѣмъ спасшися (*ἐγένετο πάντας διασωθῆναι*) на землю. Марк. V., 4.: Зане ему многожды пушы и ужи связану сущу, и разшерзашися ошѣ него ужемъ, и пушомъ сокрушашися (*καὶ διασπᾶσθαι ὑπ' αὐτῆ τὰς ἀλύσεις καὶ τὰς πέδας συντριφθαι*). Т. XII., 18.: иже глаголюшѣ воскресенію не быши (*λέγουσιν ἀνάστασιν μὴ εἶναι*). Сей послѣдній примѣръ и подобные ему принадлежашѣ къ §. 6.; — г) съ мнимымъ членомъ еже, ш. е. относительнымъ мѣстоимененіемъ, которое принимается здѣсь въ смыслѣ союза, и во всѣхъ отношеніяхъ, даже съ предлогами, ошасешся при неопредѣленномъ наклоненіи безъ перемѣны, соошвѣшшвуя Греческому члену съ шаковымъ же наклоненіемъ. Въ Русскомъ языкѣ сіе выражается изъявительнымъ съ союзами: чшо, пошому чшо и. ш. п., неопредѣленнымъ, просто, или съ союзомъ чшобѣ и проч., или какимъ-либо другимъ наклоненіемъ; на пр. Галаш. IV., 18.: добро еже ревновашы (*τὸ ζηλοῦσθαι*) всегда въ добромъ. Д. Ап. XX., 30.: возшанушѣ мужіе, глаголющія развращенная, еже (дабы) ошторгаши (*τῶ ἀποσπᾶν*) ученики въ слѣдѣ себе. Филип. I., 7.: якоже

есть праведно мнѣ сіе мудрешвовати о всѣхъ васѣ, за еже имѣши ми (*διὰ τὸ ἔχειν με* — попому, что я имѣю) въ сердцѣхъ васѣ. Т. I., 10.: во еже искушати вамѣ лучшая (*εἰς τὸ δοκιμάζειν ὑμᾶς* — дабы вы испышывали), да будеше чисти. Матѣ. V., 28.: всякъ, иже воззришѣ на жену, ко еже (сѣ пѣмѣ, чшобы) вождѣвши ея (*πρὸς τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτῆς*).

Примѣчаніе. Впрочемъ какъ въ семѣ шакъ и въ предыдущихъ случаяхъ переводчики не всегда строго сѣдовали Греческому языку, опчаси по причинѣ особеннаго свойства Славянскаго, опчаси самопроизвольно, опчаси же и попому, что имѣли предѣ собою другія чшенія Греческаго шексца; по сему вмѣсто неопредѣленнаго наклоненія вспрѣчаешся причасшѣ въ дашельномѣ самоспошяшельномѣ, или сослагашельное; на пр. Лук. V., 1.: бышѣ же належащу ему народу, да быша слышали слово (*ἔγενετο ἐν τῷ τὸν ὄχλον ἐπιχειῖσθαι αὐτῷ τοῦ ἀκῆν τὸν λόγον*); или повелишельное; на пр. Матѣ. VI., 1.: да видими будеше (*πρὸς τὸ θεαθῆναι*); или извѣвшельное; на пр. Д. Ап. XXVIII., 17.: бышѣ же по днѣхъ шрехъ созва Павелѣ (*συγκαλέσασθαι αὐτὸν* или *τὸν Παῦλον*) сущія опѣ Іудеевѣ первыя; или сущешвшельное опглагольное; на пр. Марк. I., 14.: по преданиі Іоанновѣ (*μετὰ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην*); наконецъ еже часшо ошасешся и безѣ перевода шамѣ, гдѣ въ Греческомѣ шексшѣ находишся членѣ, и наоборошѣ; на пр. Лук. XXI., 29.: вниде сѣ нима облещи (*εἰσῆλθε τῆ μένειν*). Сирах. прем. I., 16. и 20.: корень премудросши, еже бояшися Господа (*εἰς α σοφίας φοβεῖσθαι κύριον*.)

д) неопредѣленное наклоненіе по свойству Славянскаго и древняго Русскаго упошребляешся сѣ союзами: яко, егда, внегда и ш. п. вмѣсто извѣвшельнаго наклоненія въ зависящихъ предложеніяхъ, когда дѣйшвіе бываешѣ послѣдшвіемъ выражаемаго въ управляющемъ предложеніи сужденія и опношися къ подлежащему не сего послѣдняго, а къ собшвенному своему, пошпавляемому въ семѣ случаѣ въ дашельномѣ

самостоятельномъ; на пр. Галат. II., 13.: и лицемѣришася съ нимъ и прочіи Іудеи, яко и Варнавъ присташа лицемѣрству ихъ. Д. Ап. XIX., 1.: Бысть же внигда быши Апостолу въ Коринѣ. Несшоръ по сп. Лавр. сѣри. 104.: и сешупишася прижды, яко по удольемъ крови щещи. Дан. въ Исп. Карамз. II., примѣч. 211.: и воніюшъ и глаголюшъ сильно, якъ пушнаши и гремѣши всему мѣсту шому; — е) наконецъ въ древнемъ Славянскомъ и Русскомъ языкѣ встрѣчается особенный видъ неопредѣленнаго склоненія на шъ и щъ для означенія предполагаемаго съ намѣреніемъ дѣйствія (см. §. 8.); на пр. Лук. XI., 7. (по Оспром. Ев. въ собр. Славян. памяти. Кеппена, кн. I., сѣри. XIX.): не могу ввсташа дашъ шебѣ. Т. XX., 47.: приступи къ Іисусу лобзашъ его. Кир. Еп. Туров. сѣри. 58.: Израильяне сѣвѣшъ шворяшъ на Спаса своего пришедшаго спашъ міра. Сей видъ называетъ І. Добровскій (*Slavin*, р. 382.), *Supinum*, а Г. Востоковъ. (Тр. Общ. М. XVII., 28.) Достигательнымъ. См. §. 3.

Примѣчаніе. Въ собственныхъ, ш. е. неперевоенныхъ съ Греческаго языка или подражательныхъ оному древнихъ памянникахъ Славянскихъ и Русскихъ (на прим. въ Русской Правдѣ, Словѣ о плѣку Игоревѣ, Поученіи Мономаха и др.), весьма рѣдко или почти и вовсе не встрѣчается неопредѣленное склоненіе ни съ еже, ни съ именительнымъ, ни съ винительнымъ, ни же съ дательнымъ въ значеніи двухъ первыхъ примѣровъ, приведенныхъ въ §. 11., в., и, исключая два послѣдніе случая сего §., употребляется шакъ же какъ и въ новѣйшемъ Русскомъ языкѣ.
